(1)

風 北北東五時迄 ▲晴の寒暖計 六十四度

天氣 晴 氣報

Tafriku Nippo
THE CONTINENTAL DAILY NEWS

大正四年四月十三日 (火曜日) 第二千三百八十號
Vol.9 No.2380 Tuesday April 13 1915

大陸日報

一流店は物品の精撰と廉價を以つて御客樣より信用を得て居ます

米滿時計店

THE Continental Daily News
PUBLISHED DAILY EXCEPT SUNDAY
124 Gore Ave. Vancouver, B.C.
PHONES SEY. 3096 - 3024
PUBLISHED BY Yasushi Yamazaki

本紙定價表
一枚五仙
一ヶ月壹拾五仙
三ヶ月壹弗五仙
六ヶ月壹弗
一ヶ年壹弗五拾仙
郵券代用一割增仙
一切前金の事

發行兼編輯人 山崎寧

重要電報

◎苦鬪八旬要險露軍に歸す（郵電）

苦鬪八旬迄山の要險悉く露軍の手裡に歸せり露軍は今や鐵路、水路より兩方傾斜に兵を並び進めつゝあり獨墺軍は尚連山北方殘壘に死守するも露軍向進運動にして成功せばウスソック東部カリシア東部及びブロウイナ方面に退却の餘儀なきに至る可くカーパセアン戰は露軍の大勝を以て終結す可し

◎ウ氏法王協力調停ぜん（電報）

公式通牒に非るも米國大統領ウイルソン氏は羅馬法王と協力して平和克復に盡瘁す可き勅諭を受けたり大統領は調停成否の理由は御說明の時機に達せずとし發表を拒めり

◎印度人暴動新嘉坡に勃發（倫敦）

新嘉坡に於て印度人暴動勃發し軍隊出動して直ちに鎭壓せり暴徒五十四名は殺され六百十四名は拘引せられたり巨魁二名は直ちに所刑せられシンガポレー海峽を憤らんとして溺死者十數名に及ぶ

◎清朝再興を企圖す（京電）

清朝の遺臣は日支鷄籠ふ嶼ヒて現政府を轉覆して清朝を再興せんと企圖し日本に接近しつゝあるも日本は之れを近けず

◎日本軍隊北京に入る（京北）

日本軍隊は內地に陸續として進軍しつゝあり既に兵一旗團並ふ大砲八門は天津より直ちに北京に入れり之が爲め人心大に驚駭を來せり前司法部長梁燕超は其父病ありと稱ひし恐怖の感を懷き北京を去れり

◎下の關炭坑爆發（京電）

去る十二日晚刻下の關附近の炭坑爆發し入坑中の坑夫二百三十六名は即死せりと

大戰槪報

▲九九二高地に據る（郵電）

ムーメン中流面方に當つて昨日來露獨兩軍の大衝突あり、オゾシエツ附近、エドバブノー近地、ビツオミルレフ南河間地帶に於ける彼我砲戰を繼續しつゝあり、獨軍のスザクンヤー村落攻擊は全然失敗に歸せり、

カーパシアン戰ロストヤー方面に於て獨墺軍は十日來屢々露軍占領陣地に對し逆襲を試みつゝあるも遂く敵退する所となれり露軍はシズソックパッスに據る敵軍を攻擊して砲三門捕虜七百を得たり、ーブレー平野一帶を支配する軍事上重要地點ゐして獨軍は極力之れが奪還を期するものゝ如し

▲獨帥總指揮官たり（郵電）

ポーゼ、ガセット及び諸新聞紙の報ずる所によれば五個の獨立墺軍大部隊は侵入軍擊退に專ら當りつゝあり內一部隊はウイルシュ將軍指揮の下にニーダ河方面に四ケ部隊はユージーン、フレデリック大公ポルレエウイチ將軍 レモルモリー將軍、フアンツエル將軍指揮の下に各方面ゐ活動中なり獨逸軍隊はランシングン將軍の麾下にあり兵數七個軍團を超ゆ、カーパシア戰に於ける總指揮權は同將軍カイゼル陸下直轄の下に掌握すと

▲獨飛行船爆彈投下（巴電）

十一日夜來獨軍のレゼバルジー奪還戰は猛烈を極め砲擊終夜曉に及べり本曉四時半敵の大部隊は銃槍突擊を試みしも遂に擊退せられたり、エイリー森林地帶フクレー方面に於て砲戰酣なるも歩兵戰は行はれず、十一日午前一時半獨軍飛行船はナンシーを襲ひ爆彈七個を投下し二ケ所に火災を起さしめしも直ちに消火せられたり

▲伊國外相參內伏奏（羅馬）

本日閣議終了後伊國外務大臣ソンミノー氏は直ちに參內しエマヌエル陸下に謁見長時間伏奏する所あつて退出せり閣議の決定伏奏の內容ゐ就ては知るに由なく一は大戰參加の決定と云ひ一は獨大使ビユーロー公の斡旋により墺國をして讓歩せしめたる結果平和の決定を見たりと云ふも眞僞定かならず

雜報

◎英軍艦二隻入港

△ニューヤツスルとシアウオター

英國二等巡洋艦ニューヤツスル及び三等巡洋艦シアウオターの二隻は昨日午後四時當港に入港投錨したりニューヤツスルは千九百〇九年英國にて進水し排水量四千八百噸馬力二万四千六十九馬力、速力二十六節二六にして六吋砲二門四吋砲十門、機關砲四門を有せり同艦は戰亂勃發後支那海より當沿岸保護の爲め出雲艦の二港入港より遲れて去秋來航したるものなりシアウオターは舊艦にして漸く沿海の警備を爲すに過ぎず兩艦は今明日當港を出航しエスクワイモルト軍港に歸港すべし兩艦の水兵は昨日及び本朝上陸許可を得て市中に逍遙する者多かりき

◎選擧違反

去月二十五日の故國總選擧に際し司法省に於て調査發表せし前日廿四日迄の選擧違反者は全國にて千四百九十六人、內候補者二十二人運動者四百三十三人、有權者六百九十七人、有權者にて運動者百三十八人其他一百六人にして所屬黨派の違反候補者は政友會四人、國民黨一人、同志會五人、中正會二人、中立一人、後援會一人、無所屬八人、其他五人にして尙內務省警保局の調査によれば廿四日午前現在の全國候補者總數は六百八十七人にして前回總選擧の候補者總數六百二十三人に比し六十四人の多數に達したりと

◎失業者救濟方策

晚香坡に於ける非定住の獨身失業者救濟ゐ關しては其筋にても之が處理の講究中なりしが愈々一日八時間宛の仕事を支給し報償として食事と宿泊費五十仙に相當するものを與ふることに決定したり右は昨夜の市會に於て贊同を得たりしと所にして動議はマクピース及びクロウ氏に依て提出されロヂャーズ氏は反對を主張しウッドサイド、マホン、ホスキンの諸氏交々所見を吐露し結局如上の決定となりたるが尙ほ昨朝當市長クイラー氏はドミニヲン陸軍當局を代表するヴイクトリアのリッヂウエイ、ウイルソン少佐及び當地のダッフ、スチュアート中佐等と會商し當市に在る失業者中の敵國人を州中何れかのキャンプに收容することに決定したりキャンプに於ては地均等の工事を給され職業の機會に浴するものなるが右會商には市長の他に警察署長マクレナン氏、ビーシー移民官リイド、市救恤當路ヂーデー、アイルランド、合衆國領事マンスフイールド氏も列席せり而して會商ゐ際して說明ありし數字に依れば失業者中に獨身の獨逸人十四名、同墺國人二百十四名、妻帶の獨逸人は四名、同墺國人三十八名ありとなり

雪中戰鬪の墺太利歩兵

◎大禮使委員任命

大禮使官制發表の結果總裁及び長官の任命は既報する處ありしが此他大禮使御用掛として細川護成男、大禮使次官として伊東巳代治子、江木內閣書記官長、大禮使參與官として河村宮內次官、高橋法制局長官以下評議員の任命發表せられたり

◎旅券僞造

神奈川縣廳にては桑博見物を種として渡航旅券を僞造し渡米したる者數名ある を偵知發見し目下嚴重ゐ僞造者を探偵中なるが桑港在留邦人者中にも關係者あるものゝ如く之れが爲め一層旅券下附の手續は嚴重となれり

◎ホテル業と東洋人勞働

明日午後開催せらる可き鑑札委員會に於てホテル勞働に東洋人使用を禁止す可きやに就き決定に先つてホテル業者の意見を聽取する事となり居れりと

◎賠償法の說明

ヴイクトリアの勞働組合の對議會委員主催の下に昨夜同市黃ヴイクトリア座に於て說會あり檢事總長バウザー氏は問題の勞働者賠償法內容に就き充分の說明を爲すの機會を與へられたるが尙辯士としてホウソンスエイト、ヲリヴアー兩氏等も出席したりき

◎日濠間定期航路開始か

大戰の結果東洋濠洲に於ける獨貨の輸出停止せる機に乘じ日本商人は濠洲方面に大活躍を企圖し日本新西蘭間直航定期航路の開始を企圖し有力日本商人の商業視察の爲め來濠するもの近頃頓に多きを加へたりとシドニー特信は報せり

◎日米銀行の其後

澁澤男 中野武營、大谷嘉兵衛氏等が在米邦人の爲替又は貯金等の便宜を圖る爲資本金三百万圓を以て最に日米銀行創立の計劃ありしも時局の爲め一旦延期となれるが特に布哇及び北米に派遣したる書夜銀行取締役今西氏の最近歸朝報告する所に鑑み愈々同銀行創立の協議を爲すに決し近く其設立を見るに至るべしといふ

◎捨伏頓再び紛擾

捨伏頓漁者團体の紛擾は舊役員の辭職ゐより去る九日臨時總會を開催して新役員を選擧し一旦解決を見るに至りたるが既報の如く當日領事歸晚後總會開催說に敗れたる舊役員留任希望者は總會議場を退席し其後憤懣の意を洩らして更に臨時總會開催を爲さんとて過般之等協議を凝らし佐々木舊團体長の手許まで其の旨通じたりしが一方新役員たる大出竹次郎氏外六名は佐々木舊團体長に對し事務引繼を迫りたるゐ本日佐々木長作氏は箇人の名義を以て一般團体員ゐ印刷物を配付したる爲め再び翻々の聲を聞き紛擾を起すに至れり今其全文を揭げんに

大出竹次郎君外六名より事務引渡の義請求に相成候べども一方三百六十一名を代表し小柴民五郎、千葉國太郎、岡田唯一三氏より過日の臨時總會は不備の點ありし事を發見せしに付今一應臨時總會を開催し審議する迄事務引渡を致さゞる樣との申込有之候如何致して然るべきや大ゐ困却致居候ゐ付至急協議の上御決定被成下度御願申上候

之の配付文に對し既に役員を選擧せる投票者は過日の臨時總會に何等の不備かある總會開催に付て當日の席上採決を爲したる上選擧を行ひたるに何の異議がある、總會を不滿に思ひて投票を爲さゞりし團体員は之れ自から棄權したるものにて今日に於て更に臨時總會を催し前回の臨時總會を無効とせば其歸趨する處を知らざるに非ずやと激昂し此事件に對し論議を爲すこと數時間遂に決定せず

□しかご丸着港期

（本日午後零時三十分着電）

商船しかご丸は來る十七日（土曜）朝ヴイクトリアに入港の豫定なり同地上陸邦人十五名あり

◎貿易事務官に推薦

當市商業會議所の通商貿易課にては昨日集會して中米及び南米に當州を代表して相互の貿易開發を策すべき任にエチ、ヂー、ホワイト氏を推薦するに決し本夜本會議に附せらるべきがホワイト氏は現ゐ秘露領事として晚香坡に在り曾てはヴアルパライソゐ居住したる事もありて數ケ國の言語に通曉せる人なり

◎ミネソタ損傷輕微

周防近海祝島にて擱坐したりし大北滿船のミネソタ號に就き後報に依るに損傷は輕微にして浮揚次第長崎船渠にて修繕を加ふべく但し之が爲ゐ數週間を要すべきが貨客は無論他船に收容して輸送の筈なりと

◎架橋會社集會

パラード、インレット鐵道架橋會社は明日午後二時より集會を開くべきが北晚香坡デスツリクトにては現狀の儘にては最早醵金困難の由なり

◎銀行支店長更迭

當市カナデアン、バンク、ヲヴ、コンマース支店長ウイリアム、マレイ氏の後を繼いで來月一日よりデー、ゲイーホルト氏就任すべきがホルト氏は既に十三年間沙都にて同銀行支店長たりし人なり

◎山田撰手敗る

羅府に於てモーニングスターと戰へる擂球撰手山田皓次は十八、二ポークラインにて初日夜は四百對三八六二日夜は三百對二四三にて兩夜とも敗れたり目下同撰手はフレスノにあり桑港及び砂市沙都を經來る十一月紐育に行はるべき米國撰手大會に出場すべしと

◎捨伏頓演藝會

捨伏頓幼稚園設立寄附の爲め演藝會開催の事決定し本夜催さるべき筈なりしも來る金曜まで延期する事となれり

特別廣告

小生儀過般來病氣に罹り入院中は御遠方且つ御多忙中ノ處度々御見舞被下御厚意難有奉鳴謝候今回退院仕候に付ては一々參堂御禮申上ぐべき筈に候へ共乍略儀以紙上御厚禮申述候

四月十日 吉田梅吉

辱知諸君

漁夫五十名

ナース河ミルベーキャナリー行

右募集す仕事は四月より十月迄日給其他面談左記へ御來談あれ

晚市パウエル街二二六

上田稔

痘種

毎日午後（土曜日を除く）

石原明之助

東カドバ街四三八

時論

◎日本と支那（下）

尙日本が支那に於ける特權を保有し且つこれを爲すに充分有力なるは明確なりとし支那に於ける

△外人の危險　は絲りを告げて獨國に於ける如き問題は決して支那に起ることゝ無かるべしと論じ

「支那に就ては日本が之を征服し得べしと假想するあらば正氣に非ず斯の如きは不可能事にして又當に不可能事なるを實證せり支那に於ける日本の活動の唯一の結果は支那の富と力とを增進する事に在り例へば支那は少くとも三億五千万の人口を有し日本は約六千万を有するのみ支那は恰も海綿の如し日本は合衆國が爲し得るより以上に支那の征服する能はず彼は或は若干の港灣又は要塞の地を占有すべし彼或は北京を取り彼自身の政府を其地に樹立せん然れども彼は支那の政府となるべくも彼は支那の政府に非ず。

△受動的抵抗者　としての支那は世界に於て最も吻滅ある力にして水の抵抗力と一般なり一ケ所に排除すれば遊もなく何れかの場所に通路を得て彼等の力を活せず且又一方日本は決して狂熱に非ず日本は苦しく敏後なるこゝを以て鳴も怕ふべき日本が支那に欲する地位を獲んが爲には彼自身支那の信用を贏得するを要するこゝを第一に承認するは日本なら

ん彼は鴨綠の錯誤に學びたるべし平和の殘敵力は永久に戰爭よりも有效のものなり」と斷じ尙策を進めて「日支開戰の事あるやも知れず然れども之ありとしても日本に對する如くに義世凱に對しても戰ひの傾向を現すならん西方支那は義に對して敵意あり而して革命戰に際し日本は西方に援助を爲したりと聞せるも幾許の點まで此事が眞なりやは知るに由なきが支那は自身の獨路を獨擇するに完全なる權利あり」と說き世界は支那に於て第二の土耳其問題を見んと欲せず支那は滅國には非ず然れども彼若し保護者を有すべきならば全世界の相互の敵意と嫉妬の現場たらんよりは日本の如き一强國に依て適當に保護さるゝの任とすべ

し怖らく多數の國民は日本が支那の一强國と爲して世界の平和を危ふせんを疑懼するならん然れども其場合支那の高原の最初の犧牲たるは日本ならずや日本の意圖は必ず商業的開發あ依て支那より出來る得る限り巨富を贏ち得ん形式を採るあ在るべきなりと結論したり

◎習字帳　太郎一

■近江殿御に伊勢子正直、由來江州と云ふ所は人間が鷹鳩で上品で金錢などには蝟集せず殿權風な所明人格を尊ぶ土地柄と聞いて居て居り其の代表的藝術と自ら誇る江州萬歲なるもの、如き優美高尙能樂謠曲あ饒るものと聞いて居る

■佛教會ふ托兒院基金募集慈善演藝會開催せられ貴婦人令孃晩市同胞奕際場裡の女王花形の居ならぶ面前に江州の此の代表藝術が持ち出された、

■能樂趣味に乏しい婦人連から聞くに場へぬと云ふ理由の下に抗議提出せられ、あわれ此の優美の藝術は演奏の中途に遮止められた相な、演奏者は此の代表藝術を侮辱するは即ち江州種族を侮辱するものなりとし席を蹴り袂を連ねて退場すると共に聲日更めて委員を佛教會ふ特派して强硬の抗議を申出で主催婦人會の責任を問ひ其の說明を迫つた相な、

■面目を尊ぶ事死よりも重い江州男子が其の代表藝術を傷けられ剽へ演奏の既得權を剝奪せらるゝに及んで其の腹立ちは最もな次第である、恐らく滋賀縣人會はピーシー名物隔時總會を召集して決議を天下に公けにし江州魂を世ふ知らしむるがよい、

■然し考へて見れば女小供やジャブ共は相手にならぬ更らにイツソ大きく出て藝歲の文句を英譯して堂々白人社會へ來り出し日出る國殿御の鄕趣味の盼りを毛唐共にアット云はせてやるがよい、參政權問題位は立所に解決が出來る、

■過般來晩せられた三井同族會敎官御長の小室三吉氏は沿岸各地在留民の文化の程度に就き比較評論

廣告

一洋服プレス並ランドリー

私儀從來前記の業務經營致居候處今般左記の場所を讓受け數年の經驗と熟練に依り一層丁寧迅速ゑ御用に相應じ申候間何卒御引立あらん事を願上候

晩市バウエル街三〇〇

主任　柿谷

コック製造及び造船

各種の造船及び鮭網用コック精々安價に勉强仕り御注文に相應じ申候間何卒御用命被下度願上候

イーブン、アクノキャナリー

門田兄弟工場

Kadota Bros.
Acme Cannery
R.R.No.1 Vancouver, B.C.

◎スターション
◎マグロ
◎其他魚類一切
◎青物類
◎かまぼこ

右かまぼこは弊店獨得の技倆と精選せる材料により製造販賣仕候間何卒多少に不關御用命の程願上候

バウエル街二六二

田中六彌

電話ハ六六一

○婦人子供　衣服
○同附屬品
○ボンネット
○あれ地各種

其他日本御婦人向きの品種々取揃へ有之候間御一覽の上多少に拘らず御買上げの程願上度候

當ドイラスデール跡

ダアビッド　スペンサー

David Spencer & Co.
Hastings St., W. City

HOTEL WORLD

日本人街商業區の中心にありて公園に面しバラード、インレットに望み眺望佳絕なり

ホテル　ウオールド

晩市バウエル街三九六　日加銀行二階

（電話シーモア三七八八）

最新式建築にして設備完備せる室數百二十を有する日本人唯一のホテル也

宿泊料は廿五仙以上

開業廣告

小生今回大正堂藥舖を買受け日本にて永年調劑に經驗ある辻惣太郎を主任とし從來よりも一層大勉强にて御用命に相應じ可申候間何卒倍舊御引立の程希上候

内外化粧品
各種賣藥

晩市バウエル街三四一

大正堂藥舖
夏原太四郎

尙地方の御方は御一報次第適藥御送附申上候

和洋雜貨食料品

バウエル街三四五　土田商店

夏原太四郎

電話シーモア三三八

▲和洋食料品一切
▲陶器類

スキーナ河ボートエシングトン郵函三一

岸本商店

リスコム　品イセ　粧

ISOMURA　YAKUHO.
249 POWELL ST.　VANCOUVER. B. C.
電話シーモア一八五九

磯村藥舖

販賣
新調
修繕

晩市バウエル街三三八

加藤靴店

御用の御方は電話シーモア二二一六九を御呼び出し被下度へば直ちに御伺ひ申ます

和洋雜貨食料品

晩市西第六街七五八

小財商店

小財初次郎

電話フエアモント五二

◎玉塲
シガースタンド

バウエル街一七二

堀田玉塲

◎客自動車
運轉教授並修繕

晩市アレキサンダー街三五八

書夜御用命に相應じ申候

電話シーモア一〇六九

エムブレス客自動車

村田西村

靴修繕

丁寧堅牢迅速は弊所の特色

大陸日報社向側

名畑靴店

男女洋服調進所

メイン街一九二五

伏屋洋服店

電話フエアモント一八七

領事館諸願代書
家屋貸借周旋
化證申請、當國政府へ出生屆、滊船切符取扱、其他各種代理業

勞働口周旋
土地賣買業

晩香坡第一の日本風呂並ゑ藥湯

アレキサンダー街

葬式一切取扱

グリーンエンドマークレー

葬儀社

GREENE & MERKLEY
305 Pender St. City Phone 340

ペンダー街三〇五

吉本、幾手

電話シーモア一五八五

新古金物店

ケッチン山道具一切

其他古物賣買

御入用の品は電話にて御知らせ下されば早速持參致し極々安價大勉强を以つて御用命ゑ應じます

バウエル街一三八

三好金物店

吉本、幾手

電話シーモア一五八五

日本酒の大王
忠勇は世界一

廣告の爲め價格は最も低廉

櫻正、白鶴、レニヤビーヤ其他洋酒類一切

晩市ダンレビー街一三一

一手販賣

東合資會社酒店

電話シーモア六六三三

日本送金締切日

●貯金は思ひ立つた時直ちに始められよ
●金を預けるには日加銀行に限る

預金送金案内書其他印刷物御入用の方へは御一報次第御送呈可仕候

當社は貯金拂戻の保證金を政府に供托致居候

定期預金　年六分
貯蓄預金　年五分
貯金箱無料にて御貸申上候
日本送金
歐米其他何れの地方へも迅速ゑ送金可致候
荷爲替
土地賣買
貸附金
其他一般の銀行業

日加銀行

日加合同貯蓄株式會社

（電話シーモア壹貳參）

社長　田村新吉

營業時間　午前九時より午後五時迄
但し土曜日は午後九時迄

靜岡　四月十四日（水曜日）
安藤　九便　五月一日（土曜日）

THE JAPAN AND CANADA TRUST SAVINGS CO., LTD.
P. O. D. 130
398 Powell St., Vancouver, B. C.

地アドレスを封筒へ御記入下さい

M. Furuya Co., Ltd

46 Hastings St., W.
Vancouver, B. C.

豆腐用大豆
屑無し一粒選り
苦鹽
あげ油
澤山新着仕候間續々御注文願上候

古屋商店

（電話シー一八一二）

晩市交通

○日本行船無線完　四月十七日
カナダ丸　五月一日
同　六日

○スキーナ　ルパート　ナース行　毎木曜　午前十時　午後九時
コクイトラム行　ペンチユア行　ルパート　アラスカ行

毎日
○ヴイクトリア行　正午十二時（同港經由ルパート行）　午後十一時四十五分
○ピーシー電鐵

毎日
○大北鐵道シアトル行　午前十二時十五分　同十時　午後十二時十五分　同四時
○ジーテーピー鐵道東部行

○潮時（晩香坡の入口）

	滿潮	干潮
十二日	後四・四四	前十・二二
十三日	前五・二〇	後十一・五五
	後六・一三	前十・五三

講談

大久保彦左衛門

（五十）

春日漁史

あるなら明日來るやうに申せ』

『いくら左樣申しましても……』

『聞かんと云ふ事はない、追歸して了へ』

太助はボン〳〵怒つて、

『ナニ追歸すて、冗談云つちやア不可ねえ。箒棒め、そんな處の驅ぎやアねわんだ、熊々此方から來てやつたんだ。家の親爺は何んだい、何かするとヤレ爲の巣文字山でどうしたの、天下の御意見番だのて高慢な事を云つてるが、然う云つてくんねわ、他がゆるんだつて——長いことはねえつて……集まつて居た旗本は驚いた。

『大久保老人、何んだいあの聲は』

『イヤどうも困る魚賣りの太助だ』

『オ、例の太助か、面白い奴だ。何か用事があつて參つたので御座らう』

スルト太助は又も怒鳴り立てた。

『オイ何うしたんだい、癪て居るのかい、呆れちまうなア。親爺なら來て居る客も客ぢやアねわか。天下の一大事と云つたら、制散臭い話を止めて直樣此方へ通れ、次第を聞うと云ふのが當然ぢやアねわか、面倒臭い片つ端から土手ッ腹滅破るぜ』

水野十左衛門が、

『老人々々逢つてやんなさい、驅々しくつて不可んから……』

彦左衛門は眉方がない。

『五月蠅い奴だなア——太助此方へ參れ』

『そう來るだらうと思つたんだ。御用人さんどうだい逢うとヨ……へイ今日は』

『何ごとだ？』

室内清潔 取扱丁寧
各室共冗斯の設備あり
晩香坡市バウエル街三二六
電話シーモア一九五九
田尾旅館

▲洋食▼
世の中が不景氣でも三度の食事を二回に倹約する樣には參りません
そこで弊洋食店では從來御客樣の御愛顧に酬ゆる爲め此ハードタイムの間一食
拾五仙
で然かも食事の原料は從前の廿仙と同一の品物で調進仕りますからどうか倍當御引立の程を願ひます
晩市メイン街二〇六
クインス洋食店

男女洋服プレス
洗濯物一切
仕上は上等にして迅速なり
アベニュー ダイウオーク
電話ハイ一六五〇 工場
シー一〇五六 事務所
晩市キーフアー街七一一
同 バウエル街三六一
中塚幸次

東郷ルーム
球突場
バウエル街二五二
崎山伊太郎
電話シーモア一七三九オー

和洋雜貨食料品
エキスプレス
晩香坡市バウエル街四五三
郵函一二六四
電話ハイ四九九
堀善商店

◉貸家
▲夫婦者ゐ適當なるキャビン設備完全室内清潔希望の方は左記ゐ御來談あれ
西第五街五五
大橋、西村

水料理
成松軒
パウエル街三六五
電話ハ五三八四

いなりすし 並に **御めし**
電話シー三四五五
バウエル街二四六
林家

かまぼこ
製造販賣

和洋雜貨食料品
晩市アレキサンダー街四三三
福井商店
電話ハイランド七一二
福井旅館

清潔丁寧
拾仙 並に **うどん、そば** 御手輕料理
月極食料一ケ月前金六弗五十仙
バウエル街二六四

電話シー四三九八
〇万

拾仙 並に **めし** 御手輕料理
すしずうに
晩市ゴーア街 二〇五
電話シーモア一五三八
いさみ

御てがる料理 並に **會席御料理**
東カドバ街四〇〇（ダンレビー街角）
今井家
ハイランド七〇六

會席御料理
すし仕出し
晩市バウエル街三三二
〇熊
電話シーモア三〇一九

▲御手輕料理
▲並に **そば** **めし**
バウエル街二五一
柳川めしや
電話シーモア三一二三

南京料理
うどん そば
御手輕 **御料理**
バウエル街三三三
山科亭
電話 二七七九

手輕料理 並に **うどん**
メイン街一一六
梅香
電話シーモア四三六二

高等
南京料理
日本人諸君の御來樣を歡迎
仕候間何卒陸續御光來の程希上候
晩市バウエル街二三七
新北京
電話シーモア五七七四

南京料理
並に **そば**
其他 **仕出し**
バウエル街二六六
東京酒樓
電話シーモア三三六五

かきめし
めし、とろゝ
其他御好み次第
電話シーモア二六九九
千鳥

山かけ 鐵砲鍋
肉葛燒 蟹味噌
うどんうば
小田巻むし
のつぺい
一食十仙にて**御好**
みの品を調進可仕候
晩香坡市バウエル街三五〇
くつわ
電話シーモア三八二七
竹中佐七 前川三之助

新築家屋

ヴヰクトリア市
フイスガード街八二〇
大澤旅館主
大澤林之助
（郵函三八八、電話九六四）

シーピー鐵道働き
▲ギヤング▼
▲セクション▼
▲シフト▼
▲ポーター▼

募集

▲仕事はらくです▼
▲年中仕事があります▼
▲ペーはたしかです▼
▲かねが殘ります▼

日加用達株式會社
晩市バウエル街三六二番　電話シーモア八三九

日本蹄鐵工場
蹄鐵鍛冶
馬車修繕
晩市ゴーア街七一九
主 鹿子木七郎

▲スタイルのよい
▲切地を吟味せる
▲仕立の丁寧なる
洋服店は
バラード街五一七
田中屋洋服店
電話シーモア二四八八

●理髮床●
●西洋風呂●
清潔丁寧は
弊床の特色
バウエル街三六〇
熱海床

●アイスクリーム
●くだもの
●菓子煙草
バウエル街三五六
大池フルーツ**店**

鐵眞鍮鋼鐵
鍊鐵等各種の仕事
其他**ギヤソリン機械**の仕事は特に歡迎仕り候
美術的
晩市アレキサンダー街三〇九
木細工細工ロクロ及指物
ペンソン鑄形及
電話シーモア八三七四
機械工場
309 Alxander St., Vancouver, B.C.

旅館、下宿
アレキサンダー街四〇九
電話ハイ八五七
薩摩屋
大堀千代人

▼土地家屋賣買▼登記公證
▼地稅代納▼約定書作製
▼商事受托販賣
ヴヰクトリア市バンドラ街六二七
中野事務所
（電話四四六六）

英領加奈陀ヴヰクトリア市
ガバーメント街一五〇一
バンドラ街角 電話一六二八
日本美術雜貨
永野商會

ガバーメント街
コムラント角街六〇七
食料品販賣
永野商店
店主 **永野萬藏**

○大阪商船株式會社
流船切符取次販賣
（郵函五九一）

御旅館
ヴヰクトリア市チャタム街六三六
電話一一三一 郵函一〇六九
石田元藏
636 Chatham St., Victoria, B.C.

果物 菓子
食料品
新西院コロムビヤ街八七五
長谷部商店

▲和洋食料品雜貨
ニューウエストミンスター市
電話三三八七八 郵函三三
三國商會

ローズ
パンク
新鮮牛乳、クリーム及バター
晩市アレキサンダー街四二三
篠末松

なんでもある店
最廉價販賣
新西院市コロムビア街
成記 **シンキー**

●洗濯業
バウエル街二〇六
大倉洗濯所
事務所 電話シーモア六五二三
工場ランスダウン街一六二九一一一
ライセンス 第廿四號

新鮮ミルク
東カドバ街三八一（日加銀行裏）
スター牛乳舍
配達人 風久

鮮魚 青物
右今回開業仕候間特別勉强大安賣仕候間何卒陸續御命の程希上候
バウエル街三七七
ペニー魚店
電話シーモア三四七一
清水忠吉 佐藤菊治

◎大富豪の立往生

△大博入場料に困つたアスター君

タイタニック號大惨事は今尚世人の記憶に新たであるが其船と共に海底の藻屑と消えた紐育の大富豪アスター氏は七千万弗の資金を一人息子に遺したのである其後アスター君は相思のスウイート、ハートを嫁に貰ひ今は蜜の様な家庭の主人として

▲米國社交界の大立物金のある に委せて豪奢豪華の暮し方は驚くべき ふ充てる若い男女の羨望の的となつて居る今回大博見物とあつてアスター君夫婦と妹、夫れに一人の友人と共に持船ヨット、ノラ號にて巴奈馬運河を通つて桑港に着し

▲金盛の主婦　アスター夫人は新流行の女スツクを突き大博場内を歩いて居たのである此果報者の主人アスター君一行三人はボートホテルヨット、ハーバーより上陸し入場料を支拂はんとしポケットを倒まにして探出せし金は僅かに拂れたつた五十仙銀貨一枚に十仙一枚ニツケル一枚あるのみで

▲七千万弗の大富豪　なれど五十仙一つにては三人は入場を許されずとゲート、マンに拒まれ金穴アスター君も困つた顔附きの立往生家にあれば千弗万弗は湯水の如く必要なる先生も此場では一弗の金に窮し其日の生活に困る勞働者が五十仙を強奪して仮活祭の一日を楽まんと嬉々として入り行くにも劣つた此場の有様に友人サヤットリックは早速自ら三人分の入場料を支拂ひ漸く無事に切抜けたとは嘸のやうな實話

内務省免許
産婆
晩市ダンレビー街百十一番
(電話シーモア八〇八八)
立石哲子

▲御盛んな事でしたとイヤに厭味を言つた連中があるが偖何人に相談した人がある(不可解生)

▲そこら邊りの日本人や毛唐に物乞ひをして其日〜を送つて行く乞食みたいな奴の丁見が知れぬ(中が文句を付けあ行つたとか行かぬとか少しは自分の恥を知らなければならぬ馬鹿あつける薬はないとはよく言つた(地廻生)

◎落語　三遊亭圓窓
◎筑前琵琶　美和軒洋子
◎講談　坂本宮谷
演藝三幅對競演會
當十六、十七兩夜　七時
入場料五十仙
カドバホール

新版着荷
大正四年度雪業講習錄一、二、號
次の一戰　海軍中佐　青柳有美
世人の話
伯人の大隈　横山健堂
海のロマンス(縮刷)大刀雄
伯林脱出記　法學士　山田潤二
常識の修養　盧川忠雄
政争と黨弊　細井一肇
楽しい人生　前田懸雲
安人安語
357 Powell St. Vancouver,
バウエル街三五七
内田商店

YS
タヲルル手販賣
和洋食料品
風呂屋ルーミング用其他各種
晩市ウンスダウン街一七四
電話ファヤ二九七
丸野商店

●時計販賣
●附屬品
●修繕
バウエル街三〇一
河合時計店
河合潔

室内清潔取扱丁寧
御旅館
最新式設備
晩香坡市バウエル街二五九
クレセントルームス
(電話シー五九〇〇)

クレセント球場
バウエル街二六一

清酒界の露王金露
太平洋瓶詰會社
日本人部主任
土田嘉次郎
(電話シーモア九一七)
(電話シーモア五九〇〇)
露金

蓄音器
レコード販賣
晩市バウエル街二三〇
日本レコード商會
代理部主任
加藤萬三郎

理髮店
取扱
貸ルーム
室内清潔
晩香坡バウエル街三九〇
電話シー八七三一
中川床

新製御菓子
うぐひす餅
かすていら
電話ハイランド七七一
晩香坡市
鈴木菓子店

小倉ようかん
もなか
新刊書籍雜誌
晩香坡市バウエル街四三七

時計並に附屬品
時計修繕金銀細工
晩香坡市バウエル街二四四
萩原時計店

◎中國上米卸小賣、賃搗き仕候

アレキサンダー街四七四
酒井精米所

絹物類各種
御婦人御小供衆衣類及切地
其他附屬品一切
絹物類卸賣致し可申候
バウエル街三八二
澁谷商店
電話シー六三六二
382 Powell St. Vancouver, B. C.

特別大勉強
和洋雜貨食料品一切販賣
晩市バウエル街五六八
電話ハイランド九〇四
鳴瀬商店

營業品目
○鐘詰　○海產物
○乾物　○米穀　○文房具
○雜穀　○漬物　○藥
○生物　○味噌　○化粧品
○醤油　○菓子　○小間物
○書籍　○雜誌　○大工道具
○玩具　○荒物　○陶器
○絹布　○綿布　○履物
晩市バウエル街二六九
香村商店
P.O.Box 1072 Phone 2131
Vancouver, B. C.

▲金銀細工▼　婦人用飾品
晩香坡市メイン街二〇二
松林時計店
電話シーモア六五二二

大小馬の賣物
ベンダー街大北鐵道館(南京町)
大北運送會社
電話四〇五六〇五

時計修繕
貴金屬寶石類

貸ルーム
酒井旅館
バウエル街四七三
持主　酒井鶴之助

雜貨食料品
酒井商店
バウエル街四七三
ランド四五二

菓子製造卸、小賣
バウエル街二二九、イー
溝邊菓子店
電話シーモア六九四一

本校は毎夕七時より九時まで特に發音を重きを置きて英語を教授す
ダンレビー街二一一
日英學校
自宅教授パークレー街一七〇〇

和洋雜貨
並に御婦人用切地一切販賣
内外食料品
江州澤庵
晩香坡市バウエル街三六九
前川商會
電話シー三七二一

内外食料品
晩市バウエル街三六四
清水商店
電話シイモア三五六六

太平洋生命保險代理
日本郵船切符取次
主管　阿部松之進
バウエル街三九一
電話(シ四四八八)
郵函(一三五六)

ステブストン代理人
吉田慎也
電話(八)郵函(一八〇)

高等御旅館相模屋
内外漁車漁船切符取扱
各種勞働口周旋
晩市アレキサンダー街三一三
館主　青木米吉
「電話」二一五五　郵函二三二

石碑、圍ひ石
等の据附
至極廉價
に貴需に應じ候用材は當州產又は輸入石何れにても御好みに任せ候
晩市メイン　第十六街の角
バターソン、エンド
チャンドラー
(電話ファヤモント八一〇)
Patterson & Chandler
支店第四十街とフレザー街角

漁船、ガスリン船
其他一切の小舟製造
ステブストン郵函二〇電話七
中出造船所
村田
Nakade & Murata
Boat Builder
P. O. Box 20 Steveston B. C.

日本人旅館
室内清潔
取扱丁寧
プリンスルパート六アベニュー三〇四
郵函八九四
須賀丑藏

移轉廣告
舊年中ブラッキー街にて營業中は一方ならぬ御引立を蒙り奉鳴謝候
就ては左記の場所に移轉仕り從來よりも一層勉強仕候間不相變御愛顧の程希上候
新西院市フロント街五三九
中川義治
(郵函四〇三)

ドライグッズ
專問
バウエル街二一八
日英商會
電話シーモア一六〇〇

△パイ△ドーナツ
△ケイキ類一切
電話にて御注文次第御届け致します
晩香坡市メイン街二〇八
田川食料品店
電話シーモア二五五七

●金員貸與
●代辯事務
●歸化証下附請願
●對白人交涉事件
例へば鐵道若くはソーミル就働中負傷したる場合其の原因に依り
數千弗までの損害賠償金を請求するを得其の他此の種の對白人交涉の依
賴を應ず
電話シー三八八六
永尾事務所
パウエル街二四二

●迅速叮嚀本店特色●
晩香坡市メイン街二二五
田鍋洋服店
電話シーモア二六六四

日本製漁網漁具
大阪商船乘船切符賣捌所
晩香坡市東カドバ街一五
直輸出入
商是永壽吉
電話シー二六八(自宅ノ矣三)(郵函一〇一五)

Code Western Union Cables Kinyu Sha
NIPPON KINYU SHA
Phone Sey. 2721　270 Powell St.
VANCOUVER, B. C.

銀行事務
(當座預金 貸附、手形引替 利子附貯金預金 定期預金)
本社事務所内に日本郵便支局事務所ありて日本送金等に最も便利なり
日本金融株式會社
頃取
エー、マキボーイ
支配人
エー、ブイ、ガーデナー
主任　藤田佐太郎
營業時間
午前九時より午後五時まで
午前九時より午後二時迄
土曜日午後六時半より同九時迄

診察時間
自午前九時　至午後九時

河邊歯科醫院
晩市バウエル街三一六
クイオンホテル一二號室
（電話レーモア八二三〇）
自宅東カドバ街八一一
電話ハイウンド七七三

日加銀行
ハウエル街三九六
二階百十三號室

野尻醫院
電話レーモア三六一八

診察時間
自午前九時　至午後九時

米國歯科醫學士
中島正二
晩市バウエル街日加銀行隣（三五、三六）號室
電話レーモア三二八三

内科小兒科
アレキサンダー街三〇
長崎醫學專門學校、醫學士
守儀一郎
電話レーモア七六七三

歯科
ケンカゴ大學歯科醫學博士
谷内兼松
バウエル街二五二、六號室
電話レーモア一七三九オー

東カドバ街四三八
醫　石原明之助
電話ハイウンド　一二

内科小兒科專門
晩市東カドバ街四七六（角）
醫學士
高橋康百
電話ハイウンド六五五
每日曜日スタンストン横原氏宅ヘ出張す

獨逸國より着仕候に付
新療
最新療法の需に應ず
バウエル街二四五オリンピア旅館
一、二號室
醫學士　磯村藥店二階
電話ハイウンド五九一

内務省免許産婆
大家武夫

助産の御依頼ふ應じ申候
バウエル街三二（二階二號室）
大澤もとゑ
「電話レーモア五七四八エル」

内務省免許産婆
一般助産の需に應ず
晩市ハウエル街二一〇下村二階
電話シー五六エル
田邊よし子

東京帝國大學病院看病婦
東京日本赤十字女學校卒業
内務省免許
産婆
山本クメ
晩市バウエル街二一九
電話レーモア五九〇〇

英語教授
月、火、木、金
午後七時半より
教授科目
英文學、英文法、英文作文、英文會話、英文學校主任法橋純一

古物新物雜貨
バウエル街一七〇
鎌田商店
室内清潔、室代低廉
メイン街九五八
リヽー旅館

◎當州在留邦人選擧權獲得問題（大）

◎バクマスター氏の意見

次にタッパー氏はバクマスター氏（ケー、シー）の意見を紹介した、

歸化法ふ就て

卵生、小生は茲にバクマスター氏の意見書の謄寫を封入致候、小生の意見としてはデュデアルコンミッターの決定を不滿足なりとして常ふ之を持續致し居れど同氏はデュデアル、コンミッターが本件を再審すべしとは思考し居らざること御注意に入る儀と存じ候されど私は同氏とは意見を異にし今猶自身の見解を主張しデュデアル、コンミッターは上告に對して吾輩に有利に之を處理すべしと爲す者に御座候

御下命を相待ち居り候

タッパー拜

ピーシー州晩香坡にて
加奈陀日本人會々長
山崎寧殿

以下ふ揚ぐるは即ちバクマスター氏のピー、シー歸化法に就ての意見である

千九百三年（エー、シー一五一）カニングアム對トミー本間の件と實質上本件が相違することを指示する其點を除きては本件に於て予はサー、チャールス、タッパーの理由として主張さるゝ所に一致するものなり、然れども樞密院が千九百二年ふ爲せる判決を再審するなるべしとのタッパー氏の見解には贊成するを得ず、カニングアム對トミー本間の事件に於ける判決は千八百九十九年（エー、シー五八〇）のユニワン炭坑會社對プライデンの場合には正しく該當せず即ち千八百八十一年のドミニワン法規の條項を完璧なりとするを得ずと斷じて敢て不當ふ非ざるべし實際予は亦頁第百五十六に記されたる判決に於ての論告の何れの部分にも該法規が關係を有せりと信ぜず而して千八百八十一年のドミニワン法のセクション第十七より確ふ引き來られし『政治上の權利』なる辭句は『總ての州又は何れの州に於てなりとも參政の權を與ふるを必然とせざる』こと指摘せらるゝなり。

實際上カニングアム對トミー本間の事件は何人に而して如何なる理由ふ依りて州に於ける投票權許可を起させないとも限らぬといふので日本からの條件として定められてあるとの事だそうな。

◎革命黨首領柏文蔚の浪人住ひ

——唯だ閑居して一介の賣畫子を氣取る……

支那革命黨首領柏文蔚は目下長崎市外大浦上山里村に佗住ひをなし居れるが歸順の一條は頭ごなしに否認せる事既報の如し家には元同人の副官聯隊長砲兵聯隊長ボーイ二名を合せて六人暮しなり昨年鄂上京せし以來滅多に姿を見せず唯だ閑居して一介の賣畫子を氣取り又た寓居留地東山手片岡十番なる寓居へは夫人及び五歳の男の子と先月中旬生れの女の兒を住はせ長男及び次男は上海にあり同寓居には柏の參謀長たりし徐某ありて家政を司り生活は無論賀齋にて妊娠中の夫人は大浦ノ住宅へは毎週日曜日に來り午後二時よりは活水女學校教授の米國婦人及び日本人の說教所鶴を受けつゝあり家財抔は粗末千萬にて如何にも浪人の栖らしく黨郎等は暇つぶしゑ養雞を始め柏は長崎にて柏及び陳子玉、季雨霖の書記たる彭及び第一次革命以來關係の二三日本人と往來の季雨霖の上海に渡航する前夜は白逾桓、季雨霖、陳子玉と目下總選擧應援の爲め長崎ふ滯在中なる奉天の原口文一氏を招き李の送別會をかねて四海樓や杉本樓ふ會合し又其後柏文蔚、白逾桓外三名の支那人は倚南樓に會合して氣焰を吐いたとの事なるも何等格別の意味はありませんと澄したものなりしと

◎茶きとし召せ煎餅も候ぞ（中）

▲茶寮女の月給　日本喫茶店の茶寮女は遙々米國三界まで來て、茶吸までするのだから、手當の如きも大分になるのだらうと思ふと大違ひ、聞く處によると月給は日本金で十五圓だといふ話である、就て儀の金だつて、仲々そう〜は當いて行く者ばかりはないから、本統の收入といつては高が知れてゐる、朝夕の出入は電車乃至自動車であるが客に陪席してゐる時間は十分を限りとされてゐる、之れは多くの客に對して時に不快な感情を起させないとも限らぬといふので日本からの條件として定められてあるとの事だそうな。

▲茶寮女の服裝　扨また此の茶寮女の服裝はといふと、孰れも茶業組合からの好みで慥らへた所謂盛裝衣裳を着用してゐる、仕度料としては金百圓也慥かに受領仕候也の證文が入れてある、勿論幾等か下着は自分の持物位を持つて來てゐる者もあるが、大体は茶業組合から貰つた仕度料で同一の衣裳を慥らへて來てゐるのである、衣裳の地は濱縮緬で色は御納戸濃紫振袖の丈けは二尺五寸と極つてゐて、裾模樣には白と桃の色合で菊花を浮かし之れに綠の枝葉を交へてゐる、三ツ紋の紋所は櫻花の中に英字のTを縫ひ出して、茶寮の意を表はしゐる、帶は繻珍とあつ

△濱縮緬の日本衣裳に振袖姿で接待する桑博茶寮女て朱鷺色の地に白い牡丹の花を染め出し、襦袢は勿論白襟、髮は日本固有の文金高嶋田といふと鳥渡花嫁さんが給仕に出たゞいふ恰好だが、高島田は事面倒とあつて、當時は皆束髮の新式ハイカラ髮に結つてゐるそうである、手ふは扇

▲機關雜誌發行　茶寮女連は夜の七時になつて、茶寮を仕舞へば外出を許されぬから宿へ歸つて引籠るより外に仕方がないので、今度大博虹の都に因んで『虹』といふ月刊雜誌を發行する事となつて、精々新しい處を御覽に入れるうだが、其茶說には男子虐待論といふのがあり、女記者連にはからしな女史、紫翠女史、智川子などゝいふ雅號を有し、和歌、俳句、川柳情歌などが載るそうである。

▲大陸異聞

▲テネシー州ウエスト、ナッシヴイル近くに住むミセス、ウチルター、ラヴエルは晩食の用意をしてポテトを調理して居たらナイフが何かに當つて妙な手ごたへがしたので不思議に思ひつゝ能く〳〵調べるとポテトの中から長さ一吋、幅五一吋位の手紙の紙片が出て來た、而して鉛筆で「ミシガン州エドモアのピーター、ヂョンソン様、ミシガン州エドモアのハーリー、ハンセンより、御返辭を待つ」と書いてあつた如何にして此紙片がポテトの中へ入り込んだかは今以て判らない、

足ふは白足袋、但し草履はキルク製は少々釣り合はぬ感じがするが何といつても綺麗な化粧をして、嫋々した風姿でた茶きこし召せと來るのだから、惡からう感じが起る筈がない。

●機關雜誌發行　茶寮女連は夜の七時になつて、茶寮を仕舞へば外出を許されぬから宿へ歸つて引籠るより外に仕方がないので、今度大博虹の都に因んで『虹』といふ月刊雜誌を發行する事となつて、精々新しい處を御覽に入れるうだが、其茶說には男子虐待論といふのがあり、女記者連にはからしな女史、紫翠女史、智川子などゝいふ雅號を有し、和歌、俳句、川柳情歌などが載るそうである。

□片言集

△アイ、ダブルユー、ダブルユーに必要なるは"Hire"エヂユケーションである（スプリングフイールド、レパブリカン所載）

△戰爭話の一得は隣人の陰口をきく時間を無くする事である（カンサス、シテー、ヂャーナル）

△神奈川縣候補者山宮藤吉君は熱心な報德宗信者で滊車は三等に乘つたもんだが前總選擧に代議士となり一等のパツスを貰つてからは何時も一等許り賃錢を出すのでないから一等に乘つたつて報德主義と抵觸はしない』は成程△君は前の選擧運動に人車は不經濟と自轉車を乘廻した處自轉車は次點者で縁起が惡いと言はれてそれ以來草鞋ばきとなつたそうだ△賴山陽の父春水賴彌太郎の百年祭が廿一日鄕里廣嶋で行はるゝといふことから　聖上には忝なくも先月の中旬從四位の位記を賜はつた△春水は藝州竹原の人天明辛丑の冬即ち十九歳で藝州藩の儒員ふ擧げられたのを見ても其凡ならぬとが解る

△當國産花類、野菜、種物
▲干唐辛　▲チリメン煎魚
卸小賣商　下村商店
バウエル街二一四
電話シーモア三三九三

S.MATSUMIYA
213-229 Powell St.,
Vancouver, B. C.
特等米　山芋　鹽鰤
目刺鰯　牛蒡　豆類
新漬物　乾柿　菓子類
鹽漬青唐辛し
バウエル街二一三、二二九
奈良漬小樽見切品あり
雜貨食料品
松宮商店
（電話シーモア三五九七）

新荷着
●石はろも
●もなか
●かしはもち
●かすてら
●金つば
●おきなあめ
●せんべい　卸小賣
其他御使物用品澤山入着致し候に付どしく御用命願上候
バウエル街三九二サンバンの下
仕よし
金井

大工
バウエル街三五七
重井、福島、上野
電話シー四六一〇

鮮魚並に青物
バウエル街二五三
A. B. FISH CO.
宴會用者は御便利を計り
御用達可仕候
西村捨彌

元の。**肴屋吉川**
電話シーモア五四四一

特味別のよいかまぼこ
晩香坡第一評判の板熊で製せし品を一度召上りて其誠なるを知り遊ばせ
ダンレビー街一三五
板熊
電話シーモア二〇三三

和洋雜貨食料品
晩市ユーコン街二〇〇〇
ランスダウン街角
田中治吉
電話フェヤモント二〇〇

紐育生命保險會社
本部代理店
傷病保護保險會社
代書通辨飜譯事務
土地賣買登記公証
晩香坡市バウエル街二五九
阿部孝之
郵函一〇九七　電話シ五九〇〇

移轉廣告
弊店儀左記の通り改稱し下記の場所に移轉從來より尙一層勉强親切丁寧を旨とし貸ルーム清潔、廉價に致すべく候間何卒倍舊御愛顧の程奉希上候
新西院市コロンビヤ街八六三
シーピーアル停車場（西筋向ひ）
シテー洋食店
玉置房松

御菓子製造
祝もち並にせんべい
卸小賣
バウエル街三五五　電話シー二三六
榮進堂
林與惣彌

新流行靴
勞働用
御婦人
子供用靴
右大勉强に
て販賣仕候
此外御注文に應じ調進可仕尙修繕は迅速且つ最も堅牢に可仕候
バウエル街四三三
三枝靴店
電話ハイランド一一六

▲支那料理
▲調度は凡て美麗
▲食堂は沿岸一也
▲コックは腕利き
▲食器は凡て清潔
▲而も價は至極廉
北京酒樓
ビクトリア市ガバーメント街
一六二〇（電話五四〇〇）

レコード卸小賣
▲日本レコード直輸入▼
▲蓄音機並附屬品一切▼
日本より着船毎に最新吹込みのレコード到着仕り候間何卒續々御注文被下度候尙目錄御入用の方は御通知次第御送附申上候
帝國蓄音機商會代理店
金子爲一
晩市バウエル街三五八
エビスヤ旅館二三號室
電話シーモア八六八八

晩市パウエル街二三一 電話シー五二四二 世界貿易 佐伯事務所 P.O. Box 634 Vancouver, B.C.

和洋食料品一切 其の他雑貨紹介 晩市パウエル街四五七 大屋商店 電話バイランド三三六

輸出入貨物通關
●「インボオイス」及「領事インボオイス」作成 ●町正「インボオイス」作成 ●稅關倉庫に貨物出入手續 ●輸入貨物轉送手續 ●海陸保險貨物手續 ●輸入品元價欄算表作成 ●民稅品輸入證明手續 其外 商事取引仲立業
晩市パウエル街三六七 電話シーモア一八三一 367 Powell St., Vancouver, B.C. 白井事務所

法律通辯事務所 エーヤング グランビル街七一八バアク事務所スピルデング内六二〇番 (電話シーモア四一六六) 總ての事件を正確迅速に取扱ふ A. H. YOUNG 620 Birks Bldg. Vancouver, B.C.

●和洋雜貨 食料品 自動車運送業 パウエル街三三七 西村善作商店 電話シーモア二五五〇

晩市四(スプランクス街七(ウッドワード)より三軒東) 盛本商會支店 電話シーモア一三二三 同グランビル街九三二 盛本商會本店 電話シーモア八七二三

旭屋旅館 電話は萬事親切を旨とし料理物品の周旋汽船汽車切符の取次可仕候 パウエル街二七〇 谷口熊太郎 電話シーモア一三九六

日本ふろ 清潔丁寧 パウエル街三四一 にしき湯

書籍類及び雑誌一切 並に御子供衆用の玩具類一切 ハスタング街三三五 タムソン書籍店 The Thomson Stationery Co.

●はり按摩按腹 並に灸治、小兒癇虫藥灸に從事仕候間右御用の御方は電話にて御通知下され度何時にても參上可仕候 家傳漢堂の淋病シロウカチの大妙藥灸治せぬ時は代は不要です パウエル街松林時計店二階四號室 電話シー二五五八 林末次郎

K. ORIDO 1108 Pender St., W VANCOUVER, B.C. レキス商會 代理人 折戸康次 晩市西ペンダー街一一〇八 電話シーモア五三三 向側二階

ドレス婦人服裁縫 折戸しげ

なんでもある店 晩市パウエル街二一七一 梶木彌太郎店 電話バイランド一四六一

新米着荷 御注文願上候 晩市坂市東カドバ街一五一 紀の國屋 (電話S六八三)

和洋雜貨食料品一切 金物類 陶器類一切 パウエル街五六六番地 祝戸屋商會 横田權二郎 日夏嘉兵衛 電話バイ三三七郵函一〇二三

パウエル街二四三 大和倶樂部 高橋千太郎

●代書 晩市パウエル街二二四四 浅野事務所 出張所 代書事務出張所青木旅館内

和洋雜貨 日本食料品 並にエクスプレス メーン街一一八半 辻商店 電話シーモア四七一四アール

男女洋服裁縫 パウエル街二一六七 芦川助次郎

今般配達支店を白人に譲渡して獨立開業に付御市御愛顧蒙者に対し特に仕候電電事代理の方には割引仕候 西洋料理 本館に御来醒御用の方には割引仕候 振興旅館 新西京錦四街九一 91 4Th. St. New Westminster

●和洋雜貨 食料品一切 右精々確實廉價を以て販賣致すべく御用命の程願上候 パウエル街二五四 蛭崎兄弟商會 (電話シーモア二四一三)

四月十日(土曜)より

晩市パウエル街二四五 藤原寫眞館 電話シーモア一二〇二

特價 特價 ▲漁業家のためレインコート五十仙▲レインパンツ五十仙▲黒又は黄四分三レインコート七十五仙▲エプロン五十仙 メイン街一三六 根來商店隣モントルオル銀行隣

石工請負石碑 アレキサンダー街三四六 電話シーモア四九二二アール 高橋黛吉

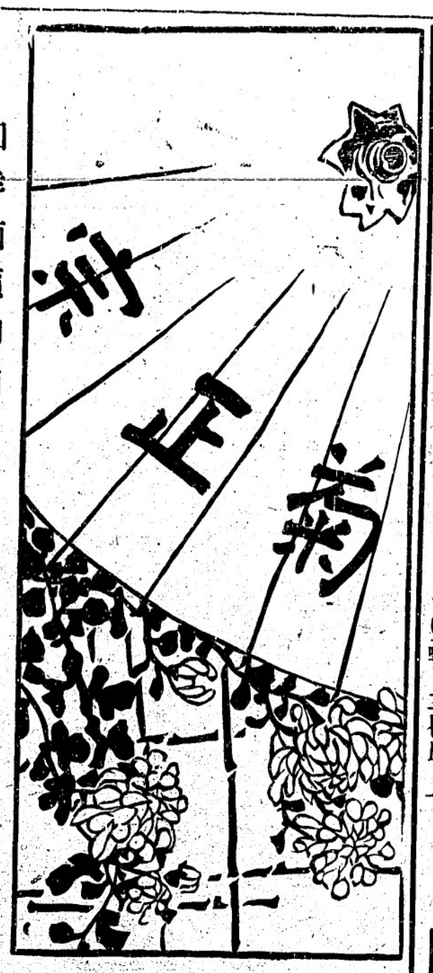
ゴミ鑵製造 ギヤソリンタンク ブリキ工細 パウエル街四二一(きらく亭) 自宅電話ハイランド一〇一八 秋山太郎

水パイプ流し取付け 又は設計等すべてわりの仕事は早くて極安く致しますから何卒御用仰付けられ度候 東ヘスランダス街二三九 ダブリユ ブラウン 電話シーモア七七〇 W. A. BROWN 239 Hastings St. City

法律通辯事務 簡易商法教授 パウエル街三九六 田村ビルデング三〇五、六號室 米國法學士 中井清 電話シーモア二二四二

内外雑貨食料品 晩市西第二街一六四二 電話ペーピ二二二一 小西商店

和洋酒類卸商 菊正宗輸入元 日進合資會社 (電話シーモア二三二〇)



ビーヤ レニヤ キャスケード BC エキスポート ウイスキー ブランデー ジン ポートワイン 以上各種

通辯飜譯事務 米國移民官通辯 パウエル街二三五 松本旅館二號室 米國文學士 駿田一二三 電話シーモア八七三七 自宅電話バイランド一二六四

鮭網、ヘレン網、曳網、テント、帆木綿、漁具一切及び上等の革製又はラバーブーツ格安に賣捌申候 ワター街六八 電話シー六三〇三 イー、リプセット

金物類 臺所道具及びキヤンプ用品 晩市パウエル街二〇三 電話シー八七四六 關根金物店

雜貨食料品 卸小賣 晩市パウエル街三七九 江畑商店 電話シーモア三八九五

山林賣買 通辯代書 パウエル街四五七大屋商店内 中村辰喜 郵函一二七五

大阪商船滊船ビクトリア出帆廣告

めきしこ丸 四月十七日午後

しかご丸 四月三十日午後

かなた丸 五月十四日午後

晩市にて切符御買求めの方にはビクトリヤ迄の滊船切符無賃差上可申尚左記各店にて弊社切符取次致居候間委細御聞合被下度候 晩市 是一永商會 同 安野商會 同 日加用達會社 ビクトリア 永野商會

サカイネット コーホネット スプリングネット スタジヨン網及び網 サモントワイン 早くれ買ひなさい 晩香坡市ウヲター街一四四 代理人 テイト 電話シーモア五五五

鍼灸按摩マッサージ専門 松居雅次郎 パウエル街日加銀行二階一〇八 電話シーモア二七二二

電話にて呼び下さい すぐ參上致します 製造元 クロフヲード エンドスチユアート

寫眞同支店 晩市メーン街二二八 有門寫眞館 ステブストン市ステーション隣り

日本行ビクトリア出帆廣告

靜岡丸 四月十六日午後

安藝丸 五月四日午後

丹波丸 五月十八日午後

晩香坡より御乘船の方には晩市美府間無料にて滊船切符差上候 上記の滊船は孰れも一万二千噸以上にて動搖少なきは一大特色に有之候

日本郵船會社 シアトル出張所 バンクーバー ヴイクトリア 同社代理店 大北鐵道會社 バンクーバー日本人部一手取次 晩香坡宿屋組合 パウエル街二〇五 電話シーア二三二〇

代書 通辯 代理

加奈陀晩香坡市パウエル街三六六 (電話シーモア九一四三) 土地に關する一切の事件を處理す 山田事務所 主任 山田昌則

領事館諸届願一切 當國政府へ出生届 對白人交渉事件及 商事取引仲立事務 英文約定書作製並に 登記公証手續、地代家賃勞働賃金取立 歸化証申請、滊車滊船切符取扱

燒ふに並に生ふ 製造 卸賣 干うどんうばうりうめ 卸賣 晩香坡市ダフリン街一七四 電話フエヤモント一四〇六 山崎製麵所 174 DUFFERINE ST. W. VANCOUVER, B.C.

美術刺繍雜貨 晩市パウエル街四六九 電話バイ一四一〇 東京星製藥株式會社 藥特約店 中村商會

貴金屬寶石類時計附屬品一切 時計修繕並に蓄音機修繕 ステブストン 郵函八五 中村時計商店

英語夜學校(月、火、木、金) 自午后八時至九時半 日本人教師 溝井千枝男 井手達郎 神田芳藏 高木正介 其他 校長 駿田二川 白人教師

サイン 晩市パウエル街二二六 田尾旅館第十二號室 中村 電話シーモア二九五九

廣嶋屋旅館 アレキサンダー街二三〇 佐藤茂平 (電話郵函 一六二七七)

晩香坡市メイン街二二〇 [illegible]